

## Isastiren *Etxepareren koplak*-en ediziorako irizpideak (eskema)

- **Lekukotasunak:**
  - Florianesen esk.: *F*
  - Legebiltzarreko esk.: *L*
  - “Sancho el Sabioko” esk.: *S*
  - 1850ko edizioa: *E*
- **Oinarrizko testua:**
  - *Stemaren ondorioen arabera*
- **Bestelako oharrak (lekukotasunekikoak)**
  - Ale batzuen koplak ordena ezberdinak
  - Etxepareren testu originala
- **Zenbakuntza:**
  - *Oinarrizko testuaren arabera*
- ***Dispositio textus***
  - Laburdurak: osatu
  - Grafia
    - Euskara
      - *u* kontsonantikoak *b* bihurtu
      - *ss* → *s*
      - *v* → *b*
      - *h* sartu
      - *qu* → *k* / *\_e, i*
      - *q* → *k*
      - *c* → *z* / *\_e, i*
      - *c* → *k* (gainerakoetan)

- $y \rightarrow i$
- $gu \rightarrow g / \_e, i$
- $mb \rightarrow nb, mp \rightarrow np$
- $ll, \tilde{n}$  gorde //  $ll, \tilde{n} \rightarrow il, in$  (+ azalpena) [aukera biak posible]
- frikari/afrikatuak: izkribuenak mantendu (+ azalpena)
- Letra larri eta xeheak: gaurkotu
- Hitz banaketa: gaurkotu
  - aldaketa morfonologikorik balego:
    - 1. dauden bezala
    - 2. banatu + azalpena / oharra
- Puntuazioa: gaurkotu
- Testuaren antolamendua:
- **Aparatu kritikoa:**
  - Positiboa / Negatiboa?
  - Aldaera guztiak sartu ala grafiazkoak alde batera utzi?